

<p>Datenschutzordnung von EBM INTERNATIONAL Körperschaft des öffentlichen Rechts</p> <p>Diese Datenschutzordnung wurde vom Exekutiv Komitee von EBM INTERNATIONAL am 24. Februar 2018 und von der Mitgliederversammlung von EBM INTERNATIONAL am 03. Mai 2018 beschlossen und ist am 03. Mai 2018 in Kraft getreten.</p>	<p>Data Protection Regulations of EBM INTERNATIONAL A corporation under public law</p> <p>These data protection regulations were agreed by the Executive Committee of EBM INTERNATIONAL on February 24, 2018 and by the Mission Council of EBM INTERNATIONAL on May 03, 2018, and came into force on May 03, 2018.</p>
<p>Inhalt</p> <p>ERSTER ABSCHNITT: ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN</p> <p>§ 1. Gegenstand, Ziele und Anwendungsbereich § 2. Verantwortlichkeit für die Durchführung des Datenschutzes § 3. Begriffsbestimmungen § 4. Rechtmäßigkeit der Verarbeitung § 5. Bedingungen für die Einwilligung § 6. Datenübermittlung an Mitgliedsunionen von EBM INTERNATIONAL sowie öffentliche Stellen § 7. Verarbeitung besonderer Daten</p> <p>ZWEITER ABSCHNITT: RECHTE DER BETROFFENEN PERSON</p> <p>§ 8. Transparente Information, Kommunikation § 9. Informationspflichten bei Datenerhebung § 10. Auskunftsrecht der betroffenen Person § 11. Recht auf Berichtigung § 12. Recht auf Löschung § 13. Recht auf Einschränkung der Verarbeitung § 14. Informationspflicht bei Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung § 15. Widerspruchsrecht</p> <p>DRITTER ABSCHNITT: PFLICHTEN DER VERANTWORTLICHEN STELLEN UND AUFTRAGSVERARBEITER</p> <p>§ 16. Datengeheimnis und Verschwiegenheit § 17. Technische und organisatorische Maßnahmen § 18. Verarbeitung von personenbezogenen Daten im Auftrag § 19. Verzeichnis von Verarbeitungstätigkeiten § 20. Meldung von Verletzungen des Schutzes personenbezogener Daten § 21. Benachrichtigung der von einer Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten betroffenen Person § 22. Datenschutz-Folgenabschätzung</p>	<p>Contents</p> <p>PART ONE: GENERAL PROVISIONS</p> <p>§ 1. Objectives, Targets and Scope of Application § 2. Responsibility for Implementing Data Protection § 3. Definitions § 4. Legality of Processing § 5. Conditions for Consent § 6. Transfer of Data to Member Unions of EBM INTERNATIONAL and Public Agencies § 7. Processing Special Data</p> <p>PART TWO: RIGHTS OF THE DATA SUBJECT</p> <p>§ 8. Transparent Information, Communication § 9. Information Requirements for Data Collection § 10. Right to Information of the Data Subject § 11. Right to Correction § 12. Right to Deletion § 13. Right to Restrictions on Processing § 14. Information Requirements for Correction, Deletion or Restrictions on Processing § 15. Right to Object</p> <p>PART THREE: OBLIGATIONS OF THE RESPONSIBLE AGENCIES AND PROCESSORS</p> <p>§ 16. Data Confidentiality and Secrecy § 17. Technical and Organisational Measures § 18. Contracting Out Processing of Personal Data § 19. List of Processing Activities § 20. Notification of Breaches of Personal Data Protection § 21. Notification of the Person Affected by a Breach of Personal Data Protection § 22. Data Protection Impact Assessment</p>

<p>VIERTER ABSCHNITT: AUFSICHTSGREMIUM UND BEAUFTRAGTE FÜR DEN DATENSCHUTZ</p> <p>§ 23. Bestellung und Stellung des Beauftragten von EBM INTERNATIONAL für den Datenschutz</p> <p>§ 24. Aufgaben und Befugnisse des Beauftragten von EBM INTERNATIONAL für den Datenschutz</p> <p>§ 25. Aufsichtsgremium</p> <p>§ 26. Geldbußen</p> <p>§ 27. Recht auf Beschwerde</p> <p>§ 28. Schadensersatz durch verantwortliche Stellen</p> <p>FÜNFTER ABSCHNITT: VORSCHRIFTEN FÜR BESONDERE VERARBEITUNGSSITUATIONEN</p> <p>§ 29. Verarbeitung personenbezogener Daten bei Dienst- und Arbeitsverhältnissen</p> <p>§ 30. Verarbeitung personenbezogener Daten für journalistische Zwecke</p> <p>§ 31. Veranstaltungen von EBM INTERNATIONAL</p> <p>SECHSTER ABSCHNITT: SCHLUSSBESTIMMUNGEN</p> <p>§ 32. Ergänzende Bestimmungen</p> <p>§ 33. Inkrafttreten, Außerkrafttreten</p>	<p>PART FOUR: OVERSIGHT COMMITTEE AND RESPONSIBILITY FOR DATA PROTECTION</p> <p>§ 23. Appointment and Status of Data Protection Agents for EBM INTERNATIONAL</p> <p>§ 24. Duties and Powers of Data Protection Agents for EBM INTERNATIONAL</p> <p>§ 25. Oversight Committee</p> <p>§ 26. Financial Penalties</p> <p>§ 27. Right to Complain</p> <p>§ 28. Compensation by Responsible Agencies</p> <p>PART FIVE: RULES FOR SPECIAL PROCESSING SITUATIONS</p> <p>§ 29. Handling of Personal Data in Service and Employment Relationships</p> <p>§ 30. Handling of Personal Data for Journalistic Purposes</p> <p>§ 31. Activities of EBM International</p> <p>PART SIX: FINAL PROVISIONS</p> <p>§ 32. Supplementary Provisions</p> <p>§ 33. Entry into Force, Abrogation</p>
<p>§ 1. Gegenstand, Ziele und Anwendungsbereich</p> <p>(1) Diese Datenschutzordnung gilt für die Religionsgemeinschaft EBM INTERNATIONAL, K. d. ö. R. (im Folgenden: EBM INTERNATIONAL) und ihre Verwaltung.</p> <p>(2) Diese Ordnung enthält Vorschriften zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten. Sie dient dem Schutz der Grundrechte und Grundfreiheiten natürlicher Personen und insbesondere deren Recht auf Schutz personenbezogener Daten.</p> <p>(3) Diese Ordnung gilt für die ganz oder teilweise automatisierte Verarbeitung personenbezogener Daten sowie für die nichtautomatisierte Verarbeitung personenbezogener Daten, die in einem Dateisystem gespeichert sind oder gespeichert werden sollen. Akten und Aktensammlungen gelten nur als Dateisystem, wenn sie nach bestimmten Kriterien geordnet sind.</p> <p>(4) Diese Ordnung findet Anwendung auf die Verarbeitung personenbezogener Daten durch einen nicht bei EBMI angestellten Verantwortlichen oder Auftragsverarbeiter, wenn die Datenverarbeitung Zwecken von EBM INTERNATIONAL dient.</p> <p>(5) Diese Verordnung findet keine Anwendung auf die Verarbeitung personenbezogener Daten durch natürliche Personen zur Ausübung ausschließlich</p>	<p>§ 1. Objectives, Targets and Scope of Application</p> <p>(1) These data protection regulations apply to the EBM INTERNATIONAL religious community, a corporation under public law (hereafter EBM INTERNATIONAL), and its management.</p> <p>(2) These regulations contain provisions for the protection of natural persons during the handling of personal data. They serve to protect the basic rights and freedoms of natural persons, in particular their right to the protection of their personal data.</p> <p>(3) These regulations apply to wholly or partially automated, as well as non-automated, handling of personal data which is stored in a file system or is intended to be stored. Files and collections of files are only considered as a file system if they are ordered by certain criteria.</p> <p>(4) These regulations apply to the handling of personal data by non-EBMI staff or processors, if the handling of the data is for EBM INTERNATIONAL purposes.</p> <p>(5) These regulations are not applied to the processing of personal data by natural persons in sole connection with</p>

<p>persönlicher oder familiärer Tätigkeiten. (6) Diese Ordnung orientiert sich an der Regelung gemäß Artikel 91 der VERORDNUNG (EU) 2016/679 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung).</p>	<p>personal or family activities. (6) These regulations are based on the provisions of article 91 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27th April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EG (General Data Protection Regulation).</p>
<p>§ 2. Verantwortlichkeit für die Durchführung des Datenschutzes (1) Das Exekutivkomitee von EBMINTERNATIONAL stellt die Einhaltung des Datenschutzes im Sinne dieser Ordnung sicher. Das Exekutivkomitee kann diese Aufgabe an die Geschäftsführung delegieren.</p>	<p>§ 2. Responsibility for Implementing Data Protection (1) The Executive Committee of EBMINTERNATIONAL ensures compliance with data protection in accordance with these regulations. The Executive Committee may delegate this function to the Management Board.</p>
<p>§ 3. Begriffsbestimmungen Im Sinne dieser Verordnung bezeichnet der Ausdruck: (1). „personenbezogene Daten“ alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person (im Folgenden „betroffene Person“) beziehen; als identifizierbar wird eine natürliche Person angesehen, die direkt oder indirekt, insbesondere mittels Zuordnung zu einer Kennung wie einem Namen, zu einer Kennnummer, zu Standortdaten, zu einer Online-Kennung oder zu einem oder mehreren besonderen Merkmalen, die Ausdruck der physischen, physiologischen, genetischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität dieser natürlichen Person sind, identifiziert werden kann; 2. „besondere Daten“ sind personenbezogene Daten, aus denen die rassische und ethnische Herkunft, politische Meinungen oder die Gewerkschaftszugehörigkeit hervorgehen, sowie genetische und biometrische Daten zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person und Gesundheitsdaten. 3. „Verarbeitung“ jeden mit oder ohne Hilfe automatisierter Verfahren ausgeführten Vorgang oder jede solche Vorgangsreihe im Zusammenhang mit personenbezogenen Daten wie das Erheben, das Erfassen, die Organisation, das Ordnen, die Speicherung, die Anpassung oder Veränderung, das Auslesen, das Abfragen, die Verwendung, die Offenlegung durch Übermittlung, Verbreitung oder eine andere Form der Bereitstellung, den Abgleich</p>	<p>§ 3. Definitions For the purposes of these regulations, the following terms are defined: 1. "Personal Data" - All information which refers to an identified or identifiable natural person ("Data Subject" in the following); a natural person is considered to be identifiable if they can be directly or indirectly identified by association with an identifier such as a name, an identification number, location data, an on-line identifier or one or more special characteristics which are expressions of the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person; 2. "Specific Data" - Personal data which express racial and ethnic origin, political opinions or trade union affiliation, as well as health data and genetic and biometric data for the specific identification of a natural person. 3. "Processing" - Any operation, or any such sequence of operations, performed with or without the aid of automated procedures, in connection with personal data, such as collecting, recording, organisation, sorting, storing, amending or modifying, reading, querying, usage, disclosure by transfer, dissemination or any other form of provision, matching or association, reduction, erasure or</p>

<p>oder die Verknüpfung, die Einschränkung, das Löschen oder die Vernichtung;</p> <p>4. „Empfänger“ eine natürliche oder juristische Person, Behörde, Einrichtung oder andere Stelle, der personenbezogene Daten offengelegt werden, unabhängig davon, ob es sich bei ihr um einen Dritten handelt oder nicht;</p> <p>5. „Verantwortlicher“ eine Stelle bei EBMINTERNATIONAL, die allein oder gemeinsam mit anderen über die Zwecke und Mittel der Verarbeitung von personenbezogenen Daten entscheidet;</p> <p>6. „verantwortliche Stelle“ siehe „Verantwortlicher“;</p> <p>7. „Auftragsverarbeiter“ eine natürliche oder juristische Person oder - falls die verantwortliche Stelle zu einer anderen juristischen Person gehört - eine Stelle von EBMINTERNATIONAL, die personenbezogene Daten im Auftrag der verantwortlichen Stelle verarbeitet;</p> <p>8. „Dritter“ eine natürliche oder juristische Person, Behörde, außer der betroffenen Person, der verantwortlichen Stelle, dem Auftragsverarbeiter und den Personen, die unter der unmittelbaren Verantwortung der verantwortlichen Stelle oder des Auftragsverarbeiters befugt sind, die personenbezogenen Daten zu verarbeiten;</p> <p>9. „Anonymisierung“ ist die Verarbeitung personenbezogener Daten derart, dass die personenbezogenen Daten nicht mehr einer spezifischen betroffenen Person zugeordnet werden können oder nur mit einem großen Aufwand an Zeit, Kosten und Arbeitskraft einer identifizierten oder identifizierbaren Person zugeordnet werden können.</p> <p>10. „Pseudonymisierung“ die Verarbeitung personenbezogener Daten in einer Weise, dass die personenbezogenen Daten ohne Hinzuziehung zusätzlicher Informationen nicht mehr einer spezifischen betroffenen Person zugeordnet werden können, sofern diese zusätzlichen Informationen gesondert aufbewahrt werden und technischen und organisatorischen Maßnahmen unterliegen, die gewährleisten, dass die personenbezogenen Daten nicht einer identifizierten oder identifizierbaren natürlichen Person zugewiesen werden;</p> <p>11. „Dateisystem“ jede strukturierte Sammlung personenbezogener Daten, die nach bestimmten Kriterien zugänglich sind, unabhängig davon, ob diese Sammlung zentral, dezentral oder nach funktionalen oder geografischen Gesichtspunkten geordnet geführt wird;</p> <p>12. „Aufsichtsgremium“ eine unabhängige Stelle von EBM INTERNATIONAL, die über die Einhaltung</p>	<p>deletion;</p> <p>4. “Recipient” - A natural or legal person, public authority, body or other agency to which personal data are disclosed, regardless of whether or not it is a third party;</p> <p>5. “Responsible Person” - A position at EBMINTERNATIONAL that either alone or together with others decides on the purposes and means of processing personal data;</p> <p>6. “Data Controller” - See “Responsible Person”;</p> <p>7. “Processor” - A natural or legal person or, if the data controller belongs to another legal entity, a body of EBM INTERNATIONAL, that processes data on behalf of the data controller;</p> <p>8. “Third Party” - A natural or legal person, public authority, other than the data subject, the responsible agencies, the processor and the persons authorized under the direct responsibility of the controller or processor to process the personal data;</p> <p>9. “Anonymisation” - Processing of personal data such that the personal data can no longer be attributed to a specific data subject, or can only be attributed to an identified or identifiable person with great expenditure of time, financial resources and manpower.</p> <p>10. “Pseudonymisation” - Processing personal data in such a way that the personal data can no longer be attributed to a specific data subject without additional information, provided that this additional information is kept separate and subject to technical and organisational measures which ensure that the personal data cannot be attributed to an identified or identifiable natural person;</p> <p>11. “File System” - Any structured collection of personal data accessible by specific criteria, regardless of whether this collection is centralised, decentralised or organised by functional or geographic criteria;</p> <p>12. “Oversight Committee” - An independent body</p>
---	--

<p>der Datenschutzordnung wacht;</p> <p>13. „Datenschutzbeauftragter“ der vom Exekutivkomitee von EBM INTERNATIONAL bestellte Beauftragte für den Datenschutz;</p> <p>14. „Einschränkung der Verarbeitung“ die Markierung gespeicherter personenbezogener Daten mit dem Ziel, ihre künftige Verarbeitung einzuschränken;</p> <p>15. „Einwilligung“ der betroffenen Person jede freiwillig für den bestimmten Fall, in informierter Weise und unmissverständlich abgegebene Willensbekundung in Form einer Erklärung oder einer sonstigen eindeutigen bestätigenden Handlung, mit der die betroffene Person zu verstehen gibt, dass sie mit der Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten einverstanden ist.</p>	<p>of EBM INTERNATIONAL which monitors compliance with the data protection regulations;</p> <p>13. “Data Protection Officer” - the data protection officer appointed by the Executive Committee of EBM INTERNATIONAL;</p> <p>14. “Restriction of Processing” - The marking of stored personal data in order to limit its future processing;</p> <p>15. “Consent” - An expression of will, voluntarily and in an informed and unambiguous manner, in the form of a statement or other explicit affirmative act, by which the data subject indicates that he / she agrees to the processing of his / her personal data, for the particular case.</p>
<p>§ 4. Rechtmäßigkeit der Verarbeitung</p> <p>(1) Die Verarbeitung ist nur zulässig, wenn</p> <p>a) eine Ordnung von EBMINTERNATIONAL oder eine vorrangige staatliche Rechtsvorschrift die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erlaubt oder sie anordnet;</p> <p>b) die betroffene Person ihre Einwilligung zu der Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten für einen oder mehrere bestimmte Zwecke gegeben hat;</p> <p>c) die Verarbeitung zur Erfüllung der Aufgaben der verantwortlichen Stelle erforderlich;</p> <p>d) die Verarbeitung zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich ist;</p> <p>e) die Verarbeitung erforderlich ist, um lebenswichtige Interessen der betroffenen Person oder einer anderen natürlichen Person zu schützen;</p> <p>f) die Verarbeitung zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen oder eines Dritten erforderlich ist, sofern nicht die Interessen oder Grundrechte und Grundfreiheiten der betroffenen Person, die den Schutz personenbezogener Daten erfordern, überwiegen, insbesondere dann, wenn es sich bei der betroffenen Person um ein Kind handelt oder</p> <p>g) sie für journalistisch-redaktionelle Zwecke von EBMINTERNATIONAL erfolgt.</p> <p>(2) Der Zweck der Datenverarbeitung und der Kreis der betroffenen Personen müssen festgelegt oder erkennbar sein.</p> <p>(3) Die Verarbeitung zu einem anderen Zweck als zu demjenigen, zu dem die personenbezogenen Daten ursprünglich erhoben wurden (Zweckänderung), ist nur zulässig, wenn die Möglichkeit der</p>	<p>§ 4. Legality of Processing</p> <p>(1) Processing is only permitted if;</p> <p>a) the rules of EBM INTERNATIONAL or an overriding state law allow or order the processing of personal data;</p> <p>b) The data subject has given his / her consent to the processing of his / her personal data for one or more particular purposes;</p> <p>c) the processing is necessary to carry out the duties of the responsible body;</p> <p>d) the processing is necessary to carry out a legal obligation;</p> <p>e) the processing is necessary to protect the vital interests of the data subject or another natural person;</p> <p>f) processing is necessary to safeguard the legitimate interests of the responsible person or a third party, so long as the interests or fundamental rights and freedoms of the data subject requiring personal data protection prevail, particularly if the data subject is a child or</p> <p>g)it is done for journalistic or editorial purposes of EBM INTERNATIONAL.</p> <p>(2) The purpose of the data processing and the cohort of data subjects must be fixed or recognisable.</p> <p>(3) Processing for another purpose than that for which the personal data was originally collected (change of purpose) is only permitted if the possibility of</p>

<p>Pseudonymisierung geprüft wurde und</p> <p>a) die betroffene Person eingewilligt hat;</p> <p>b) offensichtlich ist, dass sie im Interesse der betroffenen Person liegt, und kein Grund zu der Annahme besteht, dass diese in Kenntnis des anderen Zweckes ihre Einwilligung verweigern würde;</p> <p>c) die Daten aus allgemein zugänglichen Quellen entnommen werden können oder die verantwortliche Stelle sie veröffentlichen darf, es sei denn, dass das schutzwürdige Interesse der betroffenen Person an dem Ausschluss der Zweckänderung offensichtlich überwiegt;</p> <p>d) Grund zu der Annahme besteht, dass andernfalls die Wahrnehmung des kirchlichen Auftrages gefährdet würde;</p> <p>e) es zur Abwehr einer schwerwiegenden Beeinträchtigung der Rechte einer anderen Person erforderlich ist;</p> <p>f) sie für statistische Zwecke zur Erfüllung des kirchlichen Auftrages erforderlich ist.</p> <p>(4) Eine Verarbeitung für andere Zwecke ist zulässig, wenn sie der Wahrnehmung von Visitations-, Aufsichts- und Kontrollbefugnissen von EBM INTERNATIONAL, der Rechnungsprüfung, der Revision oder der Durchführung von Organisationsuntersuchungen für die verantwortliche Stelle dient.</p>	<p>pseudonymisation has been examined and</p> <p>a) the data subject has consented;</p> <p>b) it is obvious that it is in the interest of the data subject, and there is no reason to believe that knowing the other purpose, he / she would refuse to consent.</p> <p>c) the data may be extracted from generally accessible sources or the data controller is allowed to disclose them, unless the legitimate interest of the data subject in excluding the change of purpose obviously outweighs it.</p> <p>d) there is reason to assume that otherwise the fulfilment of the church's mission would be endangered;</p> <p>e) it is necessary to prevent serious harm to the rights of another person;</p> <p>f) it is necessary for statistical purposes to fulfil the mission of the church.</p> <p>(4) Processing for other purposes is permitted, if it serves EBM INTERNATIONAL's purpose of visitation, supervision and control, auditing, review or carrying out organizational investigations for the responsible body.</p>
<p>§ 5. Bedingungen für die Einwilligung</p> <p>(1) Beruht die Verarbeitung auf einer Einwilligung, muss der Verantwortliche nachweisen können, dass die betroffene Person in die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten eingewilligt hat.</p> <p>(2) Erfolgt die Einwilligung der betroffenen Person durch eine schriftliche Erklärung, die noch andere Sachverhalte betrifft, so muss das Ersuchen um Einwilligung in verständlicher und leicht zugänglicher Form in einer klaren und einfachen Sprache so erfolgen, dass es von den anderen Sachverhalten klar zu unterscheiden ist.</p> <p>(3) Die betroffene Person hat das Recht, ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt.</p> <p>(4) Sollen Daten von Kindern verarbeitet werden, so kann die Einwilligung nur durch den Träger der elterlichen Verantwortung für das Kind erfolgen, wenn das Kind das vierzehnte Lebensjahr noch nicht</p>	<p>§ 5. Conditions for Consent</p> <p>(1) If the processing is based on consent, the responsible person must be able to prove that the data subject has given their consent to the processing of their personal data.</p> <p>(2) If the data subject's consent is provided by a written declaration which also relates to other matters, the request for consent must be made in an understandable and readily accessible manner, in clear and simple language, so that it is clearly distinguishable from the other matters.</p> <p>(3) The data subject has the right to withdraw their consent at any time. The withdrawal of consent does not affect the legality of any processing which has already been performed on the basis of that consent up until its withdrawal.</p> <p>(4) If data concerning a child is to be processed, consent may be obtained from only the bearer of parental responsibility for the child, if the child has not yet reached the age of</p>

<p>vollendet hat. Anderenfalls erfolgt die Einwilligung durch das Kind gemeinsam mit dem Träger der elterlichen Verantwortung.</p>	<p>14. Otherwise, consent is given by the child together with the bearer of parental responsibility.</p>
<p>§ 6. Datenübermittlung an Mitgliedsunionen von EBM INTERNATIONAL sowie öffentliche Stellen</p> <p>(1) Die Übermittlung von personenbezogenen Daten an Mitgliedsunionen von EBM INTERNATIONAL ist zulässig, wenn</p> <p>a) sie zur Erfüllung der in der Zuständigkeit der übermittelnden oder der empfangenden Stelle liegenden Aufgaben erforderlich ist und</p> <p>b) die Zulässigkeitsvoraussetzungen des § 5 vorliegen.</p> <p>(2) Die Verantwortung für die Zulässigkeit der Übermittlung trägt der Verantwortliche. Erfolgt die Übermittlung auf Ersuchen der empfangenden Stelle, trägt auch diese Verantwortung. In diesem Falle prüft die übermittelnde Stelle nur, ob das Übermittlungsersuchen im Rahmen der Aufgaben der datenempfangenden Stelle liegt, es sei denn, dass besonderer Anlass zur Prüfung der Zulässigkeit der Übermittlung besteht.</p> <p>(3) Die datenempfangende Stelle darf die übermittelten Daten für den Zweck verarbeiten oder nutzen, zu dessen Erfüllung sie ihr übermittelt werden. Eine Verarbeitung oder Nutzung für andere Zwecke ist nur unter den Voraussetzungen des § 5 Abs. 3 zulässig.</p> <p>(4) Sind mit personenbezogenen Daten, die nach Absatz 1 übermittelt werden dürfen, weitere personenbezogene Daten der betroffenen oder einer anderen Person so verbunden, dass eine Trennung nicht oder nur mit unververtretbarem Aufwand möglich ist, so ist die Übermittlung auch dieser Daten zulässig, soweit nicht berechnigte Interessen der betroffenen oder einer anderen Person an deren Geheimhaltung offensichtlich überwiegen; eine Verwendung dieser Daten ist unzulässig.</p> <p>(5) Personenbezogene Daten dürfen an Stellen anderer öffentlich-rechtlicher Religionsgesellschaften übermittelt werden, wenn diese zur Erfüllung der Aufgaben des Verantwortlichen erforderlich ist, sofern sichergestellt ist, dass bei der empfangenden Stelle ausreichende Datenschutzmaßnahmen getroffen werden, und nicht berechnigte Interessen der betroffenen Person</p>	<p>§ 6. Transfer of Data to Member Unions of EBM INTERNATIONAL and Public Agencies</p> <p>(1) The transfer of personal data to Member Unions of EBM International is permitted if;</p> <p>a) it is necessary for the fulfilment of the duties for which the transferring or receiving body is responsible, and</p> <p>b) satisfies the conditions of admissibility of § 5.</p> <p>(2) The responsible person bears the responsibility for the admissibility of the transfer. If the transfer is in response to a request from the receiving body, the responsible person also bears this responsibility. In these cases, the transferring body shall only check whether the request for transfer lies within the remit of the body receiving the data, unless there are specific grounds to consider the permissibility of the transfer.</p> <p>(3) The body receiving the data may process or use the transferred data for the purpose for which the data were transferred to it. Processing or use for other purposes is only permitted under the conditions of § 5 paragraph 3.</p> <p>(4) If further personal data of the person concerned or of another person are connected with personal data which is permitted to be transferred in accordance with paragraph 1 in such a way that separation is not possible, or only possible with unreasonable effort, the transmission of these data is also permitted, insofar as the legitimate interest of the data subject or another person in maintaining their secrecy does not obviously prevail; use of this data is prohibited.</p> <p>(5) Personal data may be transferred to bodies of other public-law religious communities, if this is necessary for the fulfilment of the duties of the responsible person, provided that it is ensured that sufficient data protection measures are taken at the receiving body and that it does not harm the legitimate interests of the</p>

<p>entgegenstehen.</p> <p>(6) Personenbezogene Daten dürfen an staatliche und kommunale Stellen übermittelt werden, wenn dies eine Rechtsvorschrift zulässt und nicht berechnigte Interessen der betroffenen Person entgegenstehen.</p>	<p>data subject.</p> <p>(6) Personal data may be transferred to governmental and municipal bodies, if legal provisions permit this and it does not harm the legitimate interests of the data subject.</p>
<p>§ 7. Verarbeitung besonderer Daten</p> <p>(1) Die Verarbeitung besonderer Daten ist untersagt. (2) Absatz 1 gilt nicht in folgenden Fällen:</p> <p>a) Die betroffene Person hat in die Verarbeitung der genannten personenbezogenen Daten für einen oder mehrere festgelegte Zwecke ausdrücklich eingewilligt,</p> <p>b) die Verarbeitung ist zum Schutz lebenswichtiger Interessen der betroffenen Person oder einer anderen natürlichen Person erforderlich und die betroffene Person ist aus körperlichen oder rechtlichen Gründen außerstande, ihre Einwilligung zu geben,</p> <p>c) die Verarbeitung bezieht sich auf personenbezogene Daten, die die betroffene Person offensichtlich öffentlich gemacht hat,</p> <p>d) die Verarbeitung ist zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich,</p> <p>e) die Verarbeitung ist aus Gründen eines erheblichen öffentlichen Interesses erforderlich und der Verantwortliche hat angemessene und spezifische Maßnahmen zur Wahrung der Grundrechte und Interessen der betroffenen Person vorgesehen,</p> <p>f) die Verarbeitung ist für Zwecke der Gesundheitsvorsorge oder der Arbeitsmedizin oder für die Beurteilung der Arbeitsfähigkeit des Beschäftigten und vorbehaltlich der in Absatz 3 genannten Bedingungen und Garantien erforderlich oder</p> <p>g) die Verarbeitung ist für Archivzwecke, für wissenschaftliche oder historische Forschungszwecke, die im Interesse von EBM INTERNATIONAL sind, erforderlich und der Verantwortliche hat angemessene und spezifische Maßnahmen zur Wahrung der Grundrechte und Interessen der betroffenen Person vorgesehen.</p> <p>(3) Die in Absatz 1 genannten personenbezogenen Daten dürfen zu den in Absatz 2 Buchstabe f genannten Zwecken verarbeitet werden, wenn diese</p>	<p>§ 7. Processing Special Data</p> <p>(1) Processing of special data is prohibited. (2) Paragraph 1 does not apply in the following cases:</p> <p>a) The data subject has expressly consented to the processing of the personal data for one or more specified purposes,</p> <p>b) The processing is necessary for the protection of the vital interests of the data subject or another natural person, and the data subject is physically or legally unable to give their consent,</p> <p>c) The processing refers to personal data which the data subject has clearly made public.</p> <p>d) The processing is necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims,</p> <p>e) The processing is necessary on grounds of considerable public interest and the responsible person has taken reasonable and specific measures to protect the basic rights and interests of the data subject.</p> <p>f) The processing is necessary for health provision or occupational health purposes or the evaluation of an employee's ability to work and subject to the conditions and guarantees in paragraph 3, or</p> <p>g) The processing is necessary for the purposes of archiving, or scholarly or historical research in the interests of EBM INTERNATIONAL and the responsible person has taken reasonable and specific measures to protect the basic rights and interests of the data subject.</p> <p>(3) The personal data referred to in paragraph 1 may be processed for the purposes stated in paragraph 2(f), if these data are processed by</p>

<p>Daten von Fachpersonal oder unter dessen Verantwortung verarbeitet werden und dieses Fachpersonal nach dem Recht der europäischen Union oder dem Recht eines Mitgliedstaats oder den Vorschriften nationaler zuständiger Stellen dem Berufsgeheimnis unterliegt.</p> <p>(4) Die Verarbeitung personenbezogener Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten oder damit zusammenhängende Sicherungsmaßnahmen ist unter den Voraussetzungen von §6 zulässig, wenn dies das kirchliche oder staatliche Recht zulässt.</p>	<p>or under the responsibility of qualified staff and these qualified staff are subject to professional secrecy under the laws of the European Union, or the law of a member state or the rules of a responsible national body.</p> <p>(4) The processing of personal data on criminal convictions and offences or related security measures is permitted under the conditions of §6, if allowed under church or state law.</p>
<p>ZWEITER ABSCHNITT: RECHTE DER BETROFFENEN PERSON</p>	<p>PART TWO: RIGHTS OF THE PERSON CONCERNED</p>
<p>§ 8. Transparente Information, Kommunikation</p> <p>(1) Die verantwortliche Stelle trifft geeignete Maßnahmen, um der betroffenen Person alle Informationen die nach dieser Ordnung hinsichtlich der Verarbeitung zu geben sind, in präziser, transparenter, verständlicher und leicht zugänglicher Form zu übermitteln.</p> <p>(2) Die verantwortliche Stelle stellt der betroffenen Person Informationen über die ergriffenen Maßnahmen gemäß den §§ 12 bis 16 innerhalb von drei Monaten nach Eingang des Antrags zur Verfügung. Diese Frist kann um zwei Monate verlängert werden, wenn dies unter Berücksichtigung der Komplexität und der Anzahl der Anträge erforderlich ist. Die verantwortliche Stelle unterrichtet die betroffene Person innerhalb von drei Monaten nach Eingang über eine Fristverlängerung zusammen mit den Gründen für die Verzögerung.</p> <p>(3) Wird die verantwortliche Stelle auf den Antrag der betroffenen Person hin nicht tätig, so unterrichtet sie die betroffene Person ohne Verzögerung, spätestens aber innerhalb von drei Monaten nach Eingang des Antrags über die Gründe hierfür und über die Möglichkeit, beim Datenschutzrat Beschwerde einzulegen.</p> <p>(4) Informationen werden unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Bei offenkundig unbegründeten oder – insbesondere im Fall von häufiger Wiederholung – exzessiven Anträgen einer betroffenen Person kann die verantwortliche Stelle sich weigern, aufgrund des Antrags tätig zu werden, oder ein angemessenes Entgelt verlangen.</p> <p>(5) Hat der Verantwortliche begründete Zweifel an der Identität der natürlichen Person, die einen Antrag gemäß den §§ 11 bis 16 stellt, so kann er zusätzliche Informationen anfordern, die zur</p>	<p>§ 8. Transparent Information, Communication</p> <p>1) The data controller shall take appropriate measures to communicate to the data subject all information required to be provided under these regulations regarding the processing, in a precise, transparent, understandable and easily accessible form.</p> <p>2) The data controller shall make information about the measures taken in accordance with §§ 12 to 16 available to the data subject within three months from receipt of the request. This period can be extended by two months if necessary, taking into account the complexity and the number of requests. The data controller shall inform the data subject of any extension of the period within three months of receipt, together with the reasons for the delay.</p> <p>3) If the data controller does not act on the data subject's request, he / she shall inform the data subject without delay, and no later than three months after receipt of the request, of the reasons for this and of the option to raise a complaint with the data protection committee.</p> <p>4) Information is to be made available free of charge. In the case of evidently unfounded or, in particular in the case of frequent repetition, excessive requests from a data subject, the data controller may refuse to act on the request, or charge a reasonable fee.</p> <p>5) If the responsible person has reasonable doubts about the identity of the natural person making a request in accordance with §§ 11 to 16, he / she may request any additional information necessary to confirm</p>

<p>Bestätigung der Identität der betroffenen Person erforderlich sind.</p>	<p>the identity of the data subject.</p>
<p>§ 9. Informationspflichten bei Datenerhebung</p> <p>(1) Der Datenschutzbeauftragte des Bundes stellt folgende Informationen zur Datenerhebung öffentlich zur Verfügung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • das Bestehen eines Rechts auf Auskunft, auf Berichtigung, auf Löschung, auf Einschränkung der Verarbeitung, auf Datenübertragbarkeit sowie eines Widerspruchsrechts gegen die Verarbeitung; • das Bestehen des Rechts eine gegebenenfalls erteilte Einwilligung zu widerrufen; • das Bestehen eines Beschwerderechts beim Datenschutzrat; <p>(2) Werden personenbezogene Daten bei der betroffenen Person erhoben, so teilt die verantwortliche Stelle der betroffenen Person auf Verlangen Folgendes mit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • den Namen und die Kontaktdaten der verantwortlichen Stelle; • gegebenenfalls die Kontaktdaten des zuständigen Datenschutzbeauftragten; • die Zwecke, für die die personenbezogenen Daten verarbeitet werden sollen • die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung; • gegebenenfalls die Empfänger der personenbezogenen Daten <p>(3) Werden personenbezogene Daten nicht bei der betroffenen Person erhoben, so teilt die verantwortliche Stelle der betroffenen Person die folgenden Informationen mit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • die zur Person gespeicherten Daten • die Herkunft der Daten • die Empfänger der Daten <p>Von dieser Verpflichtung ist die verantwortliche Stelle befreit, soweit die Daten oder die Tatsache ihrer Speicherung aufgrund einer speziellen Rechtsvorschrift oder wegen Überwiegen der berechtigter Interessen Dritter geheim gehalten werden müssen und das Interesse der betroffenen Person an der Auskunftserteilung zurücktreten muss oder wenn durch die Auskunft die Wahrnehmung des Auftrags der Kirche gefährdet wird.</p> <p>(4) Beabsichtigt die verantwortliche Stelle, die personenbezogenen Daten für einen anderen Zweck weiterzuverarbeiten als den, für den die personenbezogenen Daten erhoben wurden, so stellt sie der betroffenen Person vor dieser</p>	<p>§ 9. Information Requirements for Data Collection</p> <p>(1) The state Data Protection Officer makes the following information about data collection publicly available:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The existence of the rights of access, correction, deletion, limitation of processing, data portability, as well as the right to object to data processing; • The existence of the right to withdraw any previously given consent; • The existence of the right to raise a complaint with the data protection committee; <p>(2) If personal data are collected from the data subject, the data controller shall, upon request, communicate the following to the data subject:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The name and contact details of the data controller; • If applicable, the contact details of the responsible Data Protection Officer • The purpose for which the personal data will be processed • The legal basis for the processing • If applicable, the recipient of the personal data <p>(3) If personal data are not collected from the data subject, the data controller shall, upon request, communicate the following to the data subject:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The data stored about that person • The origin of the data • The recipient of the data <p>The data controller is exempted from this obligation insofar as the data or the fact of its storage must be kept secret due to a special legal provision or because of the legitimate interests of third parties, and the interests of the data subject in the disclosure of information must be overruled or if the disclosure would harm the image of the church's mission.</p> <p>(4) If the data controller intends to process the data further for another purpose than that for which the personal data was collected, he / she must provide the data subject with information about this other purpose and, if</p>

<p>Weiterverarbeitung Informationen über diesen anderen Zweck und gegebenenfalls die Empfänger der personenbezogenen Daten zur Verfügung. Diese Informationspflicht gilt nicht im Fall von §3 Abs. 4.</p>	<p>applicable, the recipient of the personal data, prior to such further processing. This duty to inform does not apply in the case of §3 paragraph 4.</p>
<p>§ 10. Auskunftsrecht der betroffenen Person</p> <p>(1) Der betroffenen Person ist auf Antrag Auskunft zu erteilen über die zu ihr gespeicherten personenbezogenen Daten. Die Auskunft muss folgende Informationen enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Verarbeitungszwecke; • die Kategorien personenbezogener Daten; • die Empfänger, gegenüber denen die personenbezogenen Daten offengelegt worden sind; • falls möglich, die geplante Dauer, für die die personenbezogenen Daten gespeichert werden, oder, falls dies nicht möglich ist, die Kriterien für die Festlegung dieser Dauer; • das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung oder Löschung der sie betreffenden personenbezogenen Daten oder auf Einschränkung der Verarbeitung durch die verantwortliche Stelle oder eines Widerspruchsrechts gegen diese Verarbeitung; • das Bestehen eines Beschwerderechts beim Datenschutzrat; • Information über die Herkunft der Daten. <p>(2) Auskunft darf nicht erteilt werden, soweit die Daten oder die Tatsache ihrer Speicherung aufgrund einer speziellen Rechtsvorschrift oder wegen überwiegender berechtigter Interessen Dritter geheim gehalten werden müssen und das Interesse der betroffenen Person an der Auskunftserteilung zurücktreten muss, oder wenn durch die Auskunft die Wahrnehmung des Auftrags von EBM INTERNATIONAL gefährdet wird.</p> <p>(3) Die Auskunft ist unentgeltlich.</p> <p>(4) Absatz 1 findet keine Anwendung, soweit die Auskunft einen unverhältnismäßigen Aufwand erfordern würde.</p>	<p>§ 10. Right to Information of the Person Concerned</p> <p>(1) The data subject is to be given information about the personal data stored about him / her, upon his / her request. The disclosure must include the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The purpose of the processing; • The categories of personal data; • The recipients to whom the personal data have been disclosed; • Wherever possible, the intended period for which the personal data will be stored or, if this is not possible, the criteria for determining this period; • The existence of the right to correct or delete the personal data relating to him / her, or to a restriction of processing by the data controller or a right to object to this processing; • The existence of the right to raise a complaint with the data protection committee; • Information about the origin of the data. <p>(2) Information might not be provided, if as the data or the fact of its storage must be kept secret due to a special legal provision or because of the legitimate interests of third parties, and the interests of the data subject in the disclosure of information must be overruled or if the disclosure would harm the image of EBM INTERNATIONAL.</p> <p>(3) This disclosure is free of charge.</p> <p>(4) Paragraph 1 does not apply, if as the disclosure would require a disproportionate effort.</p>
<p>§ 11. Recht auf Berichtigung</p> <p>(1) Unrichtige personenbezogene Daten sind unverzüglich zu berichtigen. Das gilt insbesondere auf Antrag der betroffenen Person.</p> <p>(2) Unter Berücksichtigung der Zwecke der Verarbeitung hat die betroffene Person das Recht,</p>	<p>§ 11. Right to Correction</p> <p>(1) Incorrect personal data are to be corrected immediately. This especially applies at the request of the data subject.</p> <p>(2) In consideration of the purpose of the processing, the data subject</p>

<p>die Vervollständigung unvollständiger personenbezogener Daten zu verlangen.</p> <p>(3) Das Recht auf Berichtigung besteht nicht, wenn die personenbezogenen Daten zu Archivzwecken im kirchlichen Interesse verarbeitet werden. Bestreitet die betroffene Person die Richtigkeit der personenbezogenen Daten, ist ihr die Möglichkeit einer Gegendarstellung einzuräumen. Das zuständige Archiv ist verpflichtet, die Gegendarstellung den Unterlagen hinzuzufügen.</p>	<p>has the right to request the completion of incomplete personal data</p> <p>(3) No right to correction exists if the personal data is to be processed for archiving purposes in the church's interests. If the data subject disputes the accuracy of the personal data, he / she has the option to submit a counter statement. The responsible archive is obliged to append the counter statement to the documents.</p>
<p>§ 12. Recht auf Löschung</p> <p>(1) Die betroffene Person hat das Recht, von der verantwortlichen Stelle zu verlangen, dass sie betreffende personenbezogene Daten unverzüglich gelöscht werden, und die verantwortliche Stelle ist verpflichtet, personenbezogene Daten unverzüglich zu löschen, sofern einer der folgenden Gründe zutrifft:</p> <p>a) Die personenbezogenen Daten sind für die Zwecke, für die sie erhoben oder auf sonstige Weise verarbeitet wurden, nicht mehr notwendig.</p> <p>b) Die betroffene Person widerruft ihre Einwilligung, auf die sich die Verarbeitung stützte, und es fehlt an einer anderweitigen Rechtsgrundlage für die Verarbeitung.</p> <p>c) Die betroffene Person legt gemäß §16 Widerspruch gegen die Verarbeitung ein und es liegen keine vorrangigen berechtigten Gründe für die Verarbeitung vor.</p> <p>d) Die personenbezogenen Daten wurden unrechtmäßig verarbeitet.</p> <p>(2) Hat der Verantwortliche die personenbezogenen Daten öffentlich gemacht und ist er gemäß Absatz 1 zu deren Löschung verpflichtet, so trifft er unter Berücksichtigung der verfügbaren Technologie und der Implementierungskosten angemessene Maßnahmen, um die Löschung aller Links zu diesen personenbezogenen Daten oder von Kopien oder Replikationen dieser personenbezogenen Daten anzustreben.</p> <p>(3) Die Absätze 1 und 2 gelten nicht, soweit die Verarbeitung erforderlich ist</p> <ul style="list-style-type: none"> • zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information; • zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, die die Verarbeitung nach staatlichem oder kirchlichen Recht, dem die verantwortliche Stelle unterliegt, erfordert; • zur Wahrnehmung einer Aufgabe aufgrund eines wichtigen Interesses von EBM 	<p>§ 12. Right to Deletion</p> <p>(1) The data subject has the right to demand the data controller immediately deletes any personal data regarding him / her, and the data controller is obliged to immediately delete these personal data, insofar as the following reasons apply:</p> <p>a) The personal data are no longer necessary for the purpose for which they were collected or otherwise processed.</p> <p>b) The data subject revokes his / her consent under which the processing was based, and no other legal basis exists for the processing.</p> <p>c) The data subject objects to the processing in accordance with §16 and there exist no legitimate reasons for the processing.</p> <p>d) The personal data has been processed unlawfully.</p> <p>(2) If the data controller has made the personal data public and he is obliged to delete them in accordance with paragraph 1, he shall aim to ensure the deletion of all links to these personal data or copies or replicates of these data, taking into account the available technology and the cost of implementing appropriate measures.</p> <p>(3) Paragraphs 1 and 2 shall not apply insofar as the processing is necessary</p> <ul style="list-style-type: none"> • in order to ensure the exercise of the right to freedom of expression and information; • in order to fulfil a legal obligation that requires the processing under the state or church law to which the data controller is subject; • • to carry out a duty due to a major interest

<p>INTERNATIONAL;</p> <ul style="list-style-type: none"> • für im Interesse von EBM INTERNATIONAL liegende Archivzwecke, wissenschaftliche oder historische For-suchungszwecke, soweit das in Absatz 1 genannte Recht voraussichtlich die Verwirklichung der Ziele dieser Verarbeitung unmöglich macht oder ernsthaft beeinträchtigt, oder • zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen. <p>(4) Ist eine Löschung nicht oder nur mit unverhältnismäßig hohem Aufwand möglich, tritt an die Stelle des Rechts auf Löschung das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung gemäß § 14.</p>	<p>of EBM INTERNATIONAL;</p> <ul style="list-style-type: none"> • for purposes of archiving or academic and historical research in the interest of EBM INTERNATIONAL, insofar as the right referred to in paragraph 1 is expected to render impossible or seriously impair the achievement of the purpose of this processing, or • for the establishment, exercise or defence of legal claims. <p>(4) If deletion is not possible, or only possible at disproportionately high cost, the right to restriction of processing according to § 14 will take the place of the right to deletion.</p>
<p>§ 13. Recht auf Einschränkung der Verarbeitung</p> <p>(1) Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen die Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten zu verlangen, wenn eine der folgenden Voraussetzungen gegeben ist:</p> <p>a) Die Richtigkeit der personenbezogenen Daten wird von der betroffenen Person bestritten und die Prüfung der Richtigkeit durch die verantwortliche Stelle ist noch nicht abgeschlossen.</p> <p>b) Der Verantwortliche benötigt die personenbezogenen Daten für die Zwecke der Verarbeitung nicht mehr, die betroffene Person benötigt sie jedoch zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen.</p> <p>c) Die betroffene Person hat Widerspruch gegen die Verarbeitung gemäß §16 eingelegt und es steht noch nicht fest, ob die berechtigten Gründe des Verantwortlichen gegenüber denen der betroffenen Person überwiegen.</p> <p>(2) Wurde die Verarbeitung gemäß Absatz 1 eingeschränkt, so dürfen diese personenbezogenen Daten — von ihrer Speicherung abgesehen — nur mit Einwilligung der betroffenen Person oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen oder zum Schutz der Rechte einer anderen natürlichen oder juristischen Person oder aufgrund eines wichtigen Interesses von EBM INTERNATIONAL verarbeitet werden.</p> <p>(3) Eine betroffene Person, die eine Einschränkung der Verarbeitung gemäß Absatz 1 erwirkt hat, wird von der verantwortlichen Stelle unterrichtet, bevor die Einschränkung aufgehoben wird.</p>	<p>§ 13. Right to Restrictions on Processing</p> <p>(1) The data subject has the right to demand the responsible person restricts the processing, if one of the following conditions is met:</p> <p>a) The accuracy of the personal data is disputed by the data subject and the examination of its accuracy by the data controller has not yet been completed.</p> <p>b) The responsible person no longer requires the personal data for the purpose of the processing, but the data subject requires them for the establishment, exercise or defence of legal claims.</p> <p>c) The data subject has filed an objection to the processing according to §16 and it is still not clear whether the legitimate reasons of the responsible person prevail over those of the data subject.</p> <p>(2) If the processing has been restricted according to paragraph 1, processing of this personal data (except for storage) may only take place either with the consent of the data subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims or to protect the rights of another natural or legal person, or due to a major interest of EBM INTERNATIONAL.</p> <p>(3) A data subject who has obtained a restriction of processing according to paragraph 1 shall be informed by the data controller before the restriction is lifted.</p>
<p>§ 14. Informationspflicht bei Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung</p>	<p>§ 14. Information Requirements for Correction, Deletion or Restrictions on Processing</p>

<p>Die verantwortliche Stelle teilt jede Berichtigung oder Löschung der personenbezogenen Daten oder eine Einschränkung der Verarbeitung der betroffenen Person mit, es sei denn, dies erweist sich als unmöglich oder ist mit einem unverhältnismäßigen Aufwand verbunden. Die verantwortliche Stelle unterrichtet die betroffene Person über die Empfänger der Daten, wenn die betroffene Person dies verlangt.</p>	<p>The data controller shall notify the data subject of any correction or deletion of personal data or any restriction of processing, unless this proves impossible or would require a disproportionate effort. If the data subject so requests, the data controller shall inform the data subject of the recipient of the data.</p>
<p>§ 15. Widerspruchsrecht (1) Die betroffene Person hat das Recht, aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitung sie betreffender personenbezogener Daten gemäß § 5 Absatz 1 Buchstaben f) und g) Widerspruch einzulegen. (2) Der Widerspruch verpflichtet die verantwortliche Stelle dazu, die Verarbeitung zu unterlassen, soweit nicht an der Verarbeitung ein zwingendes kirchliches Interesse besteht, das Interesse einer dritten Person überwiegt oder Recht des Bundes zur Verarbeitung verpflichtet.</p>	<p>§ 15. Right to Object (1) The data subject has the right to object to the processing of personal data relating to him / her, for reasons related to his / her specific situation, in accordance with § 5 paragraphs 1 (f) and (g) (2) This objection obliges the data controller to cease processing of the data, unless there exists a compelling interest of the Church in the processing of the data, the interests of a third party prevail, or there is an obligation to process the data under state law.</p>
<p>DRITTER ABSCHNITT: PFLICHTEN DER VERANTWORTLICHEN STELLEN UND AUFTRAGSVERARBEITER</p>	<p>PART THREE: OBLIGATIONS OF THE RESPONSIBLE AGENCIES AND PROCESSORS</p>
<p>§ 16. Datengeheimnis und Verschwiegenheit Den mit dem Umgang von personenbezogenen Daten betrauten Personen ist es untersagt, personenbezogene Daten unbefugt zu verarbeiten (Datengeheimnis). Das gilt insbesondere für das Offenlegen solcher Daten. Diese Personen sind bei der Aufnahme ihrer Tätigkeit auf das Datengeheimnis schriftlich zu verpflichten. Das Datengeheimnis besteht auch nach Beendigung ihrer Tätigkeit fort.</p>	<p>§ 16. Data Confidentiality and Secrecy The persons entrusted with the handling of personal data are prohibited from processing personal data without authorization (data secrecy). This applies in particular to the disclosure of such data. These persons are to commit themselves in writing to data secrecy upon taking up their duties. Data secrecy persists after their work has been concluded.</p>
<p>§ 17. Technische und organisatorische Maßnahmen (1) Die verantwortliche Stelle und gegebenenfalls der Auftragsverarbeiter haben unter Berücksichtigung des Stands der Technik, der Implementierungskosten, der Art, des Umfangs, der Umstände und der Zwecke der Verarbeitung sowie der damit verbundenen Risiken für die Rechte und Freiheiten natürlicher Personen geeignete technische und organisatorische Maßnahmen zu treffen und zu dokumentieren, um ein dem Risiko angemessenes Sicherheitsniveau zu gewährleisten. (2) Diese Maßnahmen schließen unter anderem folgende Aspekte ein:</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Pseudonymisierung, die Anonymisierung und die Verschlüsselung personenbezogener Daten; 	<p>§ 17. Technical and Organisational Measures (1) The data controller and, if applicable, the processor, taking into account the state of the technology, the cost of implementation, the type, scope, circumstances and the purposes of the processing, as well as the associated risks to the rights and freedoms of natural persons, shall implement and document specific technical and organizational measures to ensure a level of security appropriate to the risk. (2) These measures include, among other things, the following aspects:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The pseudonymisation, anonymisation and encryption of personal data;

<ul style="list-style-type: none"> • die Fähigkeit, die Sicherheit (Vertraulichkeit, Integrität, Verfügbarkeit und Belastbarkeit) der datenverarbeitenden Systeme und Dienste auf Dauer sicherzustellen; • die Fähigkeit, die Verfügbarkeit der personenbezogenen Daten und den Zugang zu ihnen bei einem physischen oder technischen Zwischenfall unverzüglich wiederherzustellen; • ein Verfahren zur regelmäßigen Überprüfung und Bewertung der Wirksamkeit der technischen und organisatorischen Maßnahmen zur Gewährleistung der Sicherheit der Verarbeitung. <p>(3) Bei der Beurteilung des angemessenen Sicherheitsniveaus sind insbesondere die Risiken zu berücksichtigen, die mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verbunden sind, insbesondere durch Vernichtung, Verlust, Veränderung, unbefugte Offenlegung oder unbefugten Zugang.</p> <p>(4) Die verantwortliche Stelle und gegebenenfalls der Auftragsverarbeiter treffen technische und organisatorische Maßnahmen, die geeignet sind, durch Voreinstellung grundsätzlich nur personenbezogene Daten, deren Verarbeitung für den jeweiligen bestimmten Verarbeitungszweck erforderlich ist, zu verarbeiten. Diese Verpflichtung gilt für die Menge der erhobenen personenbezogenen Daten, den Umfang ihrer Verarbeitung, ihre Speicherfrist und ihre Zugänglichkeit. Solche Maßnahmen müssen insbesondere geeignet sein, dass personenbezogene Daten nicht ohne Eingreifen der verantwortlichen Stelle durch Voreinstellungen einer unbestimmten Zahl von natürlichen Personen zugänglich gemacht werden.</p> <p>(5) Erforderlich sind Maßnahmen nur, wenn ihr Aufwand in einem angemessenen Verhältnis zu dem angestrebten Sicherheitsniveau steht.</p> <p>(6) Die Einhaltung eines nach dem EU-Recht anerkannten Verfahrens zur Feststellung der Sicherheit der personenbezogenen Daten kann als Indiz für die Erfüllung der Pflichten gemäß den Absätzen 1 bis 4 gewertet werden.</p> <p>(7) Die verantwortliche Stelle und der Auftragsverarbeiter unternehmen Schritte, um sicherzustellen, dass ihnen unterstellte natürliche Personen, die Zugang zu personenbezogenen Daten haben, diese nur gemäß den Weisungen des</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The ability to permanently guarantee the security (confidentiality, integrity, availability and capacity) of the data processing systems and services; • The ability to restore without delay the access to and availability of personal data after a physical or technical incident; • A procedure for regular review and evaluation of the effectiveness of the technical and organisational measures to ensure the security of the processing. <p>(3) In the assessment of the appropriate level of security, the particular risks associated with processing personal data are to be taken into account, especially the risks of deletion, loss, alteration, unauthorised disclosure or unauthorised access.</p> <p>(4) The data controller and, where applicable, the processor shall implement suitable technical and organisational measures to ensure only the personal data which is necessary for the respective specific processing purpose is processed. This obligation applies to the volume of collected personal data, the extent of their processing, their storage period and their accessibility. Such measures must in particular ensure that personal data is not made accessible to an indefinite number of natural persons by default without the intervention of the data controller.</p> <p>(5) These measures are only necessary if the effort involved is appropriate in relation to the targeted level of security.</p> <p>(6) Compliance with a procedure recognised under EU law to assess the security of personal data may be used as an indication of the fulfilment of the obligations referred to in paragraphs 1 to 4.</p> <p>(7) The data controller and the processor shall take steps to ensure that natural persons under their direction who have access to personal data only process these in accordance with the instructions of the</p>
--	--

<p>Verantwortlichen verarbeiten.</p>	<p>responsible person.</p>
<p>§ 18. Verarbeitung von personenbezogenen Daten im Auftrag</p> <p>(1) Werden personenbezogene Daten im Auftrag durch andere Stellen oder Personen verarbeitet, ist die Auftrag gebende Stelle von EBM INTERNATIONAL für die Einhaltung der Vorschriften dieser Ordnung und anderer anzuwendender Vorschriften über den Datenschutz verantwortlich. Die in im ZWEITEN ABSCHNITT genannten Rechte sind ihr gegenüber geltend zu machen. Zuständig für die Aufsicht ist der Datenschutzrat.</p> <p>(2) Hat eine natürliche oder juristische Person Ihren Sitz oder eine Betriebsstätte, die für die Verarbeitung im Auftrag benötigt werden, in einem Drittland, so ist die Erteilung eines Auftrags zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten durch die verantwortliche Stelle nur zulässig, wenn die EU-Kommission für dieses Land beschlossen hat, dass es ein angemessenes Datenschutzniveau bietet.</p> <p>(3) Erfolgt eine Verarbeitung im Auftrag eines Verantwortlichen, so arbeitet dieser nur mit Auftragsverarbeitern, die hinreichend Garantien dafür bieten, dass geeignete technische und organisatorische Maßnahmen so durchgeführt werden, dass die Verarbeitung im Einklang mit den Anforderungen dieser Verordnung erfolgt und den Schutz der Rechte der betroffenen Person gewährleistet.</p> <p>(4) Bei der Beauftragung eines Auftragsverarbeiters ausserhalb von EBM INTERNATIONAL ist die Entscheidung für diesen Auftragsverarbeiter schriftlich zu begründen und verfügbar zu halten.</p> <p>(5) Der Auftragsverarbeiter wird dazu verpflichtet, dass er keinen weiteren Auftragsverarbeiter ohne vorherige gesonderte oder allgemeine schriftliche Genehmigung des Verantwortlichen in Anspruch nimmt. Bedingung für eine Genehmigung durch den Verantwortlichen ist insbesondere die Verpflichtung des Auftragsverarbeiters zu gewährleisten, dass der weitere Auftragsverarbeiter gleichwertige Bedingungen gemäß §19 akzeptiert.</p> <p>(6) Der Auftrag ist schriftlich zu erteilen. Dieser Auftrag beinhaltet insbesondere, dass der Auftragsverarbeiter</p> <p>a) die personenbezogenen Daten nur auf Weisung des Verantwortlichen verarbeitet;</p> <p>b) gewährleistet, dass sich die zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten befugten Personen</p>	<p>§ 18. Contracting Out Processing of Personal Data</p> <p>(1) If personal data is to be processed by other bodies or persons under contract, the contracting body of EBM INTERNATIONAL is responsible for ensuring compliance with the conditions of these regulations and other applicable conditions concerning data protection. The rights referred to in PART TWO may also be claimed against them. The data protection committee is responsible for overseeing this.</p> <p>(2) If a natural or legal person is based, or has a place of business which is necessary for the processing in the contract, in a third country, the data controller is only permitted to contract them to process personal data if the EU Commission has decided that this country provides an appropriate level of data protection.</p> <p>(3) Only processors who provide sufficient guarantees that suitable technical and organisational measures will be followed, such that the processing will be performed in concordance with the requirements of these regulations, and ensuring of the rights of the data subject are protected, may process data on behalf of the responsible person,</p> <p>(4) If a processor outside of EBM INTERNATIONAL is commissioned, the choice of this processor shall be justified in writing and kept available.</p> <p>(5) The processor shall be obliged not to make use of any further processors without prior separate or general written permission from the responsible person. In particular, one condition for the responsible person's approval is the obligation of the processor to ensure that further processors accept identical conditions in accordance with §19.</p> <p>(6) The contract shall be made in writing. The contract shall stipulate, in particular, that the processor</p> <p>a) only processes the personal data according to the instructions of the responsible person;</p> <p>b) ensures that the processors of the personal data of the data subject have committed</p>

<p>auf das Datengeheimnis gemäß §17 verpflichtet haben oder einer angemessenen gesetzlichen Verschwiegenheitspflicht unterliegen;</p> <p>c) alle gemäß §18 für Auftragsverarbeiter erforderlichen Maßnahmen ergreift;</p> <p>d) die Bedingungen für die Inanspruchnahme der Dienste eines weiteren Auftragsverarbeiters gemäß Absatz 5 einhält;</p> <p>e) angesichts der Art der Verarbeitung den Verantwortlichen nach Möglichkeit mit geeigneten technischen und organisatorischen Maßnahmen dabei unterstützt, seiner Pflicht zur Beantwortung von Anträgen auf Wahrnehmung der in ZWEITEN ABSCHNITT genannten Rechte der betroffenen Person nachzukommen;</p> <p>f) nach Abschluss der Erbringung der Verarbeitungsleistungen alle personenbezogenen Daten nach Wahl der verantwortlichen Stelle entweder löscht oder zurückgibt;</p> <p>g) dem Verantwortlichen alle erforderlichen Informationen zum Nachweis der Einhaltung der in diesem Artikel niedergelegten Pflichten zur Verfügung stellt und Überprüfungen — einschließlich Inspektionen —, die vom Verantwortlichen oder einem anderen von diesem beauftragten Prüfer durchgeführt werden, ermöglicht und dazu beiträgt;</p> <p>h) den Verantwortlichen unverzüglich informiert, falls er der Auffassung ist, dass eine Weisung der verantwortlichen Stelle gegen diese Ordnung oder gegen andere anzuwendende Datenschutzbestimmungen verstößt.</p> <p>(7) Die verantwortliche Stelle hat sich vor Beginn der Datenverarbeitung und in geplanten Abständen von der Einhaltung der Vertragsbedingungen gemäß Absatz 6 zu überzeugen. Das Ergebnis ist zu dokumentieren. Es sind auch Fachwissen und Ressourcen zu beurteilen. Die Einhaltung eines nach dem EU-Recht anerkannten Verfahrens zur Feststellung der Sicherheit der personenbezogenen Daten durch den Auftragsverarbeiter ist als Begründung für erleichterte Kontrollen vor Auftragserteilung oder während des Vertragsverhältnisses zulässig.</p> <p>(8) Handelt es sich um einen Druckauftrag durch EBM INTERNATIONAL selbst, so muss die verantwortliche Stelle nicht gemäß Absatz 7 handeln.</p>	<p>themselves to data secrecy in accordance with §17 or are bound by another reasonable obligation of confidentiality;</p> <p>c) takes all measures necessary for the processor pursuant to §18;</p> <p>d) complies with the conditions for the use of the services of another processor according to paragraph 5;</p> <p>e) shall, in view of the type of the processing, support the responsible person as far as possible with suitable technical and organisational measures to comply with his / her obligations to reply to applications concerning the rights of the data subject referred to in PART TWO;</p> <p>f) shall, according to the decision of the data controller, either delete or returned, all personal data after conclusion of the provision of the processing services;</p> <p>g) provides the controller with all information necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in this article and to facilitate and contribute to audits, including inspections, carried out by the responsible person or another auditor appointed by the latter;</p> <p>h) informs the responsible person without delay, if he / she believes that an instruction of the data controller breaches these regulations or any other applicable data protection provisions.</p> <p>(7) the data controller shall ensure compliance with the terms of the contract according to paragraph 6 before data processing commences, and at scheduled intervals. The result is to be documented. Expertise and resources must also be evaluated. The compliance with a process recognised by EU Law to establish the security of personal data held by the processor is permitted as a justification for facilitated monitoring prior to concluding the contract or during the contractual relationship.</p> <p>(8) in the case of a printing task performed by EBM INTERNATIONAL itself, the data controller need not act in accordance with paragraph 7.</p>
<p>§ 19. Verzeichnis von Verarbeitungstätigkeiten (1) EBM INTERNATIONAL führt ein Verzeichnis aller Verarbeitungstätigkeiten, die ihrer Zuständigkeit</p>	<p>§ 19. List of Processing Activities (1) EBM INTERNATIONAL maintains a list of all processing activities carried</p>

<p>unterliegen. Dieses Verzeichnis enthält folgende Angaben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • den Namen und die Kontaktdaten der verantwortlichen Stelle sowie gegebenenfalls des Auftragsverarbeiters und des dezentral Beauftragten; • die Zwecke der Verarbeitung; • eine Beschreibung der Kategorien betroffener Personen und der Kategorien personenbezogener Daten sowie • die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen die personenbezogenen Daten offengelegt worden sind oder offengelegt werden sollen, einschließlich Empfängern in Drittländern. <p>(2) Auftragsverarbeiter, die nicht dieser Ordnung unterliegen, sind auf die Einhaltung der EU-Verordnung 2016/679 verpflichtet.</p> <p>(3) Verantwortliche Stellen und Auftragsverarbeiter stellen dem Datenschutzrat die Verzeichnisse auf Anfrage zur Verfügung.</p>	<p>out under its authority. This list contains the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The name and contact details of the data controller and, if applicable, those of the processor and of the decentralised representatives. • The purpose of the processing; • A description of the categories of data subjects and the categories of the personal data, as well as • The categories of recipients to which the personal data has been disclosed or is to be disclosed, including recipients in third countries. <p>(2) Processors not subject to these regulations are obliged to comply with EU Regulation 2016/679.</p> <p>(3) Data controllers and processors shall provide the list to the data protection committee upon request.</p>
<p>§ 20. Meldung von Verletzungen des Schutzes personenbezogener Daten</p> <p>(1) Im Falle einer Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten, die voraussichtlich zu einem nicht unerheblichen Risiko für die Rechte natürlicher Personen führt, meldet die verantwortliche Stelle dies unverzüglich dem Datenschutzrat.</p> <p>(2) Wenn dem Auftragsverarbeiter eine Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten bekannt wird, meldet er diese der verantwortlichen Stelle unverzüglich.</p> <p>(3) Die Meldung gemäß Absatz 1 enthält insbesondere eine Beschreibung der Art der Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten und der mutmaßlichen Folgen der Verletzung des Schutzes.</p> <p>(4) Die verantwortliche Stelle hat Verletzungen des Schutzes personenbezogener Daten samt den ergriffenen Abhilfemaßnahmen zu dokumentieren.</p>	<p>§ 20. Notification of Breaches of Personal Data Protection</p> <p>(1) In the event of a breach of personal data protection that is likely to pose a non-negligible risk to the rights of a natural person, the data controller shall inform the data protection committee immediately</p> <p>(2) If the processor becomes aware of a breach of personal data protection, he / she shall immediately inform the data controller.</p> <p>(3) The notification according to paragraph 1 shall in particular include a description of the nature of the breach of personal data protection and the probably consequences of the breach of protection.</p> <p>(4) The data controller shall document all breaches of personal data protection and any corrective measures taken.</p>
<p>§ 21. Benachrichtigung der von einer Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten betroffenen Person</p> <p>(1) Hat die Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten voraussichtlich ein hohes Risiko für die persönlichen Rechte natürlicher Personen zur Folge, so benachrichtigt die verantwortliche Stelle die betroffenen Personen</p>	<p>§ 21. Notification of the Person Affected by a Breach of Personal Data Protection</p> <p>(1) If the breach of personal data protection is expected to pose a high risk to the personal rights of a natural person, the data controller shall notify the data subject immediately of the</p>

<p>unverzüglich von der Verletzung. (2) Die Benachrichtigung der betroffenen Person hat in klarer und einfacher Sprache zu erfolgen. (3) Von der Benachrichtigung der betroffenen Person kann abgesehen werden, wenn</p> <ul style="list-style-type: none"> • die verantwortliche Stelle durch nachträgliche Maßnahmen sichergestellt hat, dass das hohe Risiko für die Rechte der betroffenen Personen gemäß Absatz 1 aller Wahrscheinlichkeit nach nicht mehr besteht, oder • die Benachrichtigung mit einem unverhältnismäßigen Aufwand verbunden wäre. In diesem Fall hat stattdessen eine öffentliche Bekanntmachung oder eine ähnliche Maßnahme zu erfolgen, durch die die betroffenen Personen vergleichbar wirksam informiert werden. 	<p>breach. (2) The notification of the data subject must be in clear and simple language. (3) The duty to notify the data subject may be waived if</p> <ul style="list-style-type: none"> • The data controller has ensured through subsequent measures that the high risk to the rights of the data subject in accordance with paragraph 1 in all likelihood no longer exists, or • The notification would require disproportionate effort. In this case, a public notice or a similar measure shall be effected in its place, through which the data subject will be informed with similar effectiveness.
<p>§ 22. Datenschutz-Folgenabschätzung (1) Hat eine Form der Verarbeitung, insbesondere bei Verwendung neuer Technologien, aufgrund der Art, des Umfangs, der Umstände und der Zwecke der Verarbeitung voraussichtlich ein hohes Risiko für die Rechte und Freiheiten natürlicher Personen zur Folge, so führt der Verantwortliche vorab eine Abschätzung der Folgen der vorgesehenen Verarbeitungsvorgänge für den Schutz personenbezogener Daten durch. Für die Untersuchung mehrerer ähnlicher Verarbeitungsvorgänge mit ähnlich hohen Risiken kann eine einzige Abschätzung vorgenommen werden. (2) Die Folgenabschätzung umfasst insbesondere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • eine systematische Beschreibung der geplanten Verarbeitungsvorgänge und der Zwecke der Verarbeitung, gegebenenfalls einschließlich der von der verantwortlichen Stelle verfolgten berechtigten Interessen; • eine Bewertung der Notwendigkeit und Verhältnismäßigkeit der Verarbeitungsvorgänge in Bezug auf den Zweck; • eine Bewertung der Risiken für die Rechte und Freiheiten der betroffenen Personen und • die zur Bewältigung der Risiken geplanten Abhilfemaßnahmen, einschließlich Garantien, Sicherheitsvorkehrungen und Verfahren, durch die der Schutz personenbezogener Daten sichergestellt und der Nachweis dafür erbracht <p>wird, dass die datenschutzrechtlichen Regelungen eingehalten werden.</p>	<p>§ 22. Data Protection Impact Assessment (1) If a form of processing, in particular the use of new technologies, poses a high risk to the rights and freedoms of natural persons, due to the nature, the scope, the circumstances and the purpose of the processing, the responsible person shall carry out a prior assessment of the impact of the intended processing operations on the protection of personal data. For the examination of various similar processing methods carrying similar degrees of risk, a single assessment may be carried out. (2) The impact assessment shall include in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A systematic description of the planned processing operations and the purpose of the processing, including where applicable the legitimate interests pursued by the data controller; • An assessment of the necessity and proportionality of the processing operations in relation to the purpose; • An assessment of the risks to the rights and freedoms of the data subject and • The planned corrective measures for dealing with the risks, including guarantees, safeguards and procedures which ensure the protection of personal data and provide evidence of compliance <p>with the laws pertaining to data protection.</p>

<p>VIERTER ABSCHNITT: AUFSICHTSGREMIUM UND BEAUFTRAGTE FÜR DEN DA-TENSCHUTZ</p>	<p>PART FOUR: OVERSIGHT COMMITTEE AND RESPONSIBILITY FOR DATA PROTECTION</p>
<p>§ 23. Bestellung und Stellung des Beauftragten von EBM INTERNATIONAL für den Datenschutz</p> <p>(1) Das Exekutivkomitee von EBM INTERNATIONAL bestellt einen Beauftragten für den Datenschutz per Beschluss.</p> <p>(2) Die Bestellung wird in der Regel auf fünf Jahre befristet. Die erneute Bestellung ist zulässig.</p> <p>(3) Der oder die Datenschutzbeauftragte wird auf der Grundlage seiner beruflichen Qualifikation und insbesondere des Fachwissens bestellt, das er auf dem Gebiet des Datenschutzrechts und der Datenschutzpraxis besitzt, sowie auf der Grundlage seiner Fähigkeit zur Erfüllung der in §24 genannten Aufgaben.</p> <p>(4) Der oder die Datenschutzbeauftragte kann Beschäftigter von EBM INTERNATIONAL sein oder seine Aufgaben auf der Grundlage eines Dienstleistungsvertrags erfüllen.</p> <p>(5) Die Geschäftsführung von EBM INTERNATIONAL unterstützt den Datenschutzbeauftragten oder die Datenschutzbeauftragte, indem sie die für die Erfüllung dieser Aufgaben erforderlichen Ressourcen und die zur Erhaltung seines Fachwissens erforderlichen Ressourcen zur Verfügung stellen.</p> <p>(6) Der oder die Datenschutzbeauftragte berichtet dem Datenschutzrat.</p> <p>(7) Der oder die Datenschutzbeauftragte ist jederzeit zur Anrufung des Exekutivkomitees von EBM INTERNATIONAL berechtigt.</p> <p>(8) Betroffene Personen können den Datenschutzbeauftragten zu allen mit der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten und mit der Wahrnehmung ihrer Rechte gemäß dieser Verordnung im Zusammenhang stehenden Fragen zu Rate ziehen.</p> <p>(9) Der oder die Datenschutzbeauftragte ist bei der Erfüllung seiner Aufgaben an die Wahrung des Datengeheimnisses und der Vertraulichkeit gebunden.</p> <p>(10) Die Vertretung ist zu regeln.</p> <p>(11) Die Abberufung des oder der Datenschutzbeauftragten ist nur mit Zustimmung des Missionsrates von EBM INTERNATIONAL zulässig. Eine vorläufige Suspendierung durch das Exekutivkomitee von EBM INTERNATIONAL aus wichtigem Grund ist möglich.</p>	<p>§ 23. Appointment and Status of Data Protection Agents for EBM INTERNATIONAL</p> <p>(1) The executive Committee of EBM INTERNATIONAL shall appoint by resolution a representative for data protection.</p> <p>(2) The appointment is usually limited to five years. Re-appointment is permitted.</p> <p>(3) The data protection officer is appointed on the basis of his / her professional qualifications and, in particular, expertise in the field of data protection law and data protection practice, as well as on the basis of his / her ability to fulfil the duties referred to in §24.</p> <p>(4) The data Protection Officer may be an employee of EBM INTERNATIONAL or perform his / her duties on the basis of a service contract.</p> <p>(5) The management of EBM INTERNATIONAL shall support the data Protection Officer, insofar as providing the necessary resources to perform these duties and to maintain his / her technical expertise.</p> <p>(6) The data protection officer shall report to the data protection committee.</p> <p>(7) The data protection officer shall be entitled to bring matters before the executive committee of EBM INTERNATIONAL at any time.</p> <p>(8) Data subjects may consult the data protection officer on any matter related to the processing of their personal data and the exercise of their rights under these regulations.</p> <p>(9) The data protection officer is bound by the protection of data secrecy and confidentiality in the performance of his / her duties.</p> <p>(10) Representation is to be regulated.</p> <p>(11) Dismissal of the data protection officer is only permitted with the approval of the Mission Council of EBM INTERNATIONAL. A provisional suspension by the Executive Committee of EBM INTERNATIONAL on serious grounds is possible.</p>
<p>§ 24. Aufgaben und Befugnisse des/der Datenschutzbeauftragten</p> <p>(1) Der oder die Datenschutzbeauftragte</p>	<p>§ 24. Duties and Powers of the Data Protection Officer</p> <p>(1) The data protection officer shall sensitise,</p>

<p>sensibilisiert, informiert und berät die verantwortlichen Stellen und internen Auftragsverarbeiter über Fragen und maßgebliche Entwicklungen des Datenschutzes sowie über die Vermeidung von Risiken.</p> <p>(2) Er bzw. sie unterrichtet betroffene Personen auf Anfrage über deren persönliche Rechte aus dieser Ordnung.</p> <p>(3) Er bzw. sie nimmt Beschwerden von betroffenen Personen und von bei EBM INTERNATIONAL Beschäftigten entgegen und übergibt sie dem Datenschutzrat zur Bearbeitung.</p> <p>(4) Prüfungen durch den oder die Datenschutzbeauftragte werden unter folgenden Bedingungen durchgeführt:</p> <p>a) Der oder die Beauftragte wird von der betroffenen verantwortlichen Stelle bei der Erfüllung seiner bzw. ihrer Aufgaben unterstützt. Auf Verlangen ist ihm bzw. ihr Auskunft sowie Einsicht in alle Unterlagen und Akten über die Verarbeitung personenbezogener Daten zu geben, und es sind alle diesbezüglich gespeicherten Daten bereitzustellen.</p> <p>b) Der oder die Beauftragte teilt die Ergebnisse seiner Prüfungen den betroffenen verantwortlichen Stellen und dem Datenschutzrat mit. Damit können Vorschläge zur Verbesserung des Datenschutzes, insbesondere zur Beseitigung von festgestellten Mängeln bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und eine Aufforderung zur Stellungnahme verbunden sein.</p> <p>c) Der Prüfung durch den oder die Datenschutzbeauftragte unterliegen nicht Aufzeichnungen gemäß §4 sowie personenbezogene Daten, die dem Arztgeheimnis unterliegen.</p>	<p>inform and advise the data controllers and internal processors on questions and significant developments in data protection as well as on risk mitigation.</p> <p>(2) He / she shall inform data subjects upon request about their personal rights under these regulations.</p> <p>(3) He / she shall take complaints from data subjects and from EBM INTERNATIONAL employees and pass them on to the data protection committee for handling.</p> <p>(4) Audits by the data protection officer will be carried out under the following conditions:</p> <p>a) The officer shall be supported in the performance of his / her duties by the data controller involved. Upon request, he / she shall be provided with information and access to all documents and files concerning the processing of personal data, and all data stored in this regard must be provided.</p> <p>b) The officer shall inform the outcomes of his / her audit to the data controller involved and the data protection committee. This may be accompanied by proposals to improve data protection, in particular the elimination of identified faults in the processing of personal data and a request for statements.</p> <p>c) Records referred to in §4 as well as personal data covered by medical secrecy are not subject to audit by the data protection officer.</p>
<p>§ 25. Aufsichtsgremium</p> <p>(1) Über die Einhaltung dieser Ordnung wacht ein unabhängiges Aufsichtsgremium für den Datenschutz (Datenschutzrat).</p> <p>(2) Der Datenschutzrat wird von dem oder der Beauftragten für den Datenschutz geleitet und nach außen vertreten.</p> <p>(3) Das Exekutivkomitee von EBM INTERNATIONAL wählt die Mitglieder des Datenschutzrats unter Berücksichtigung von Fachwissen, Zuverlässigkeit und Erfahrung aus.</p> <p>Der Datenschutzrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Die Bestellung der Mitglieder erfolgt für mindestens zwei Jahre. Die Mitwirkung im</p>	<p>§ 25. Oversight Committee</p> <p>(1) An independent oversight committee for data protection (data protection committee) shall oversee compliance with these regulations.</p> <p>(2) The data protection committee is headed by and represented by the data protection officer.</p> <p>(3) The Executive Committee of EBM INTERNATIONAL shall choose the members of the data protection committee, taking into account their expertise, reliability and experience. The data protection committee shall consist of at least two members. Members are appointed for at least two years.</p>

<p>Datenschutzrat erfolgt in der Regel ehrenamtlich.</p> <p>(4) Der Datenschutzrat handelt bei der Erfüllung seiner Aufgaben und bei der Ausübung seiner Befugnisse völlig unabhängig. Er unterliegt weder direkter noch indirekter Beeinflussung von außen und nimmt keine Weisungen entgegen.</p> <p>(5) Der Datenschutzrat erstellt in der Regel einmal pro Jahr einen Tätigkeitsbericht. Der Tätigkeitsbericht wird dem Exekutivkomitee von EBM INTERNATIONAL übermittelt. Er kann eine Liste der Arten der gemeldeten Verstöße und der Arten der getroffenen Maßnahmen enthalten.</p> <p>(6) Der Datenschutzrat kann Verwaltungsaufgaben auf die Geschäftsführung von EBM INTERNATIONAL übertragen.</p> <p>(7) Werden dem Datenschutzrat Verstöße gegen die Datenschutzbestimmungen oder sonstige Mängel bei der Verarbeitung personenbezogener Daten bekannt, so beanstanden sie dies gegenüber der verantwortlichen Stelle oder gegenüber dem Auftragsverarbeiter und fordern zur Stellungnahme innerhalb einer gesetzten Frist auf. Von einer Beanstandung kann abgesehen werden, wenn es sich um unerhebliche oder inzwischen beseitigte Mängel handelt. Mit der Aufforderung zur Stellungnahme können Vorschläge zur Beseitigung der Mängel oder zur sonstigen Verbesserung des Datenschutzes verbunden werden. Die Stellungnahme soll eine Darstellung der Maßnahmen enthalten, die aufgrund der Mitteilung des Datenschutzrats getroffen worden sind.</p> <p>(8) Der Datenschutzrat ist befugt, bei Bedarf anzuordnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verarbeitungsvorgänge auf bestimmte Weise in Einklang mit dieser Ordnung zu bringen; • Verarbeitungsvorgänge vorübergehend oder dauerhaft zu beschränken oder zu unterlassen; • personenbezogene Daten zu berichtigen, zu sperren oder zu löschen; • die von einer Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten betroffene Person entsprechend zu benachrichtigen. <p>(9) Die Mitglieder sind bei der Erfüllung ihrer Aufgaben an die Wahrung des Datengeheimnisses und der Vertraulichkeit gebunden. Dies gilt nicht für Mitteilungen zwischen den Mitgliedern. Ehemalige Mitglieder dürfen sich zu Angelegenheiten, die während ihrer Mitgliedschaft der Verschwiegenheit unterlagen, ohne Genehmigung des Datenschutzrates nicht äußern.</p>	<p>Participation in the data protection committee shall usually be on a voluntary basis.</p> <p>(4) The data protection committee shall be completely independent in the performance of its duties and the exercise of its powers. It shall be subject to neither direct nor indirect external influence and does not receive instructions.</p> <p>(5) The data protection committee shall generally prepare an activity report once per year. The activity report will be submitted to the Executive Committee of EBM INTERNATIONAL. It may contain a list of the types or breaches reported and the types of measures taken.</p> <p>(6) The data protection committee may delegate administrative tasks to the management of EBM INTERNATIONAL.</p> <p>(7) If the data protection committee becomes aware of breaches of data protection provisions or other failures during the processing of personal data, they shall raise this complaint with the data controller or the processor and request a statement within a specified period of time. A complaint may be disregarded if it concerns negligible failures or those that have been eliminated in the meantime. The request for statements may be accompanied by suggestions to correct failures or other improvements in data protection. The statement should contain an account of the measures which have been taken as a result of the notification by the data protection committee.</p> <p>(8) The data protection committee is empowered to order, if necessary:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To bring processing operations into compliance with these regulations in a certain way; • To temporarily or permanently restrict or cease data processing operations; • To correct, lock or delete personal data; • To notify the data subject affected by a breach of personal data protection. <p>(9) The members are bound by the protection of data secrecy and confidentiality in the performance of their duties. This does not apply to communication between members. Former members may not comment on matters subject to secrecy which arose during their membership without the permission of the data protection committee.</p>
--	--

<p>(10) Die Vertretung der Leitung ist zu regeln.</p>	<p>(10) The representation of the management is to be regulated.</p>
<p>§ 26. Geldbußen</p> <p>(1) Verstößt eine verantwortliche Stelle oder Auftragsverarbeiter von EBM INTERNATIONAL, vorsätzlich oder fahrlässig gegen Bestimmungen dieser Ordnung, so kann der Datenschutzrat dem Exekutivkomitee von EBM INTERNATIONAL vorschlagen, Geldbußen zu verhängen.</p> <p>(2) Der Datenschutzrat stellt sicher, dass die Verhängung von Geldbußen in jedem Einzelfall verhältnismäßig und abschreckend ist.</p> <p>(3) Geldbußen werden je nach den Umständen des Einzelfalls verhängt. Bei der Entscheidung über die Verhängung einer Geldbuße und über deren Betrag wird in jedem Einzelfall insbesondere Folgendes gebührend berücksichtigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Art, Schwere und Dauer des Verstoßes unter Berücksichtigung der Art, des Umfangs oder des Zwecks der betreffenden Verarbeitung sowie der Zahl der von der Verarbeitung betroffenen Personen und des Ausmaßes des von ihnen erlittenen Schadens; • Vorsätzlichkeit oder Fahrlässigkeit des Verstoßes; • jegliche von der verantwortlichen Stelle oder dem Auftragsverarbeiter getroffenen Maßnahmen zur Minderung des den betroffenen Personen entstandenen Schadens; • etwaige einschlägige frühere Verstöße der verantwortlichen Stelle oder des Auftragsverarbeiters; • die Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit dem Aufsichtsgremium, um dem Verstoß abzuhelpfen und seine möglichen nachteiligen Auswirkungen zu mindern; • die Kategorien personenbezogener Daten, die von dem Verstoß betroffen sind; • die Art und Weise, wie der Verstoß dem Aufsichtsgremium bekannt wurde. • jegliche anderen erschwerenden oder mildernden Umstände im jeweiligen Fall <p>(4) Bei Verstößen werden im Einklang mit Absatz 3 Geldbußen von bis zu 10.000 Euro verhängt.</p> <p>(5) Geldbußen werden je nach den Umständen des Einzelfalls zusätzlich oder anstelle von Maßnahmen nach § 27 Absatz 9 verhängt.</p>	<p>§ 26. Financial Penalties</p> <p>(1) If a data controller or processor of EBM INTERNATIONAL intentionally or negligently breaches the provisions of these regulations, the data protection committee may propose that the Executive Committee of EBM INTERNATIONAL imposes fines.</p> <p>(2) The data protection committee shall ensure that the imposition of fines is proportionate and dissuasive.</p> <p>(3) Fines are imposed depending of the circumstances of each individual case. When deciding on the imposition of a fine and its amount, the following will be duly considered for each case:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The nature, severity and duration of the infringement, taking into account the nature, the circumstances and the purpose of the processing concerned, as well as the number of data subjects affected by the processing and the extent of the harm suffered by them; • Whether the infringement arose out of intent of negligence; • Any measured taken by the data controller or the processor to reduce the harm caused to the data subjects; • Any relevant previous infringements by the data controller or the processor; • Willingness to work with the oversight committee to correct the infringement and to reduce its potential adverse effects; • The categories of personal data affected by the infringement; • The manner in which the infringement became known to the oversight committee. • Any other aggravating or mitigating circumstances in each case <p>(4) In the event of a breach, in accordance with paragraph 3, fines of up to 10,000 Euro may be imposed.</p> <p>(5) Depending on the circumstances of the individual case, fines may be imposed in addition to or instead of measures pursuant</p>

<p>(6) Die gegebenenfalls vereinnahmten Gelder werden auf Beschluss des Datenschutzzrats zur Verwendung in Mission oder Diakonie zur Verfügung gestellt.</p>	<p>to § 27 paragraph 9. (6) If applicable, the collected funds will be made available to be spent for the Mission or for social welfare work, at the discretion of the data protection committee.</p>
<p>§ 27. Recht auf Beschwerde</p> <p>(1) Jede Person kann sich unbeschadet anderweitiger Rechtsbehelfe mit einer Beschwerde an den Datenschutzzrat wenden, wenn sie der Ansicht ist, bei der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten in ihren Rechten verletzt worden zu sein.</p> <p>(2) Der Datenschutzzrat unterrichtet die betroffene Person über den Stand und das Ergebnis der Beschwerde.</p> <p>(3) Niemand darf wegen der Mitteilung von Tatsachen, die geeignet sind, den Verdacht aufkommen zu lassen, diese Ordnung oder eine andere anzuwendende Rechtsvorschrift über den Datenschutz sei verletzt worden, gemäßregelt oder benachteiligt werden. Beschäftigte müssen für Mitteilungen an den Datenschutzzrat nicht den Dienstweg einhalten.</p>	<p>§ 27. Right to Complain</p> <p>(1) Any person who believes that their rights have been violated by the processing of their personal data may, without prejudice to other remedies, raise a complaint with the data protection committee.</p> <p>(2) The data protection committee shall inform the data subject about the status and outcome of the complaint.</p> <p>(3) No one may be reprimanded or penalised for communicating details which are likely to raise suspicion that these regulations or other applicable legal provisions concerning data protection have been violated. Employees do not have to follow official channels for communications with the data protection committee.</p>
<p>§ 28. Schadensersatz durch verantwortliche Stellen</p> <p>(1) Jede Person, der wegen einer Verletzung der Regelungen dieser Ordnung ein Schaden entstanden ist, hat Anspruch auf Schadensersatz gegen die verantwortliche Stelle. Wegen eines Schadens, der nicht Vermögensschaden ist, kann die betroffene Person eine angemessene Entschädigung in Geld verlangen.</p> <p>(2) Eine verantwortliche Stelle wird von der Haftung gemäß Absatz 1 befreit, wenn sie nachweist, dass sie für den eingetretenen Schaden nicht verantwortlich ist.</p> <p>(3) Auf das Mitverschulden der betroffenen Person ist § 254 des Bürgerlichen Gesetzbuches und auf die Verjährung sind die Verjährungsfristen für unerlaubte Handlungen des Bürgerlichen Gesetzbuches entsprechend anzuwenden.</p> <p>(4) Mehrere Ersatzpflichtige haften als Gesamtschuldner im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches.</p> <p>(5) Vorschriften, nach denen Ersatzpflichtige in weiterem Umfang als nach dieser Vorschrift haften oder nach denen andere für den Schaden verantwortlich sind, bleiben unberührt.</p> <p>(6) Beansprucht ein Betroffener Schadensersatz, so soll zunächst das Kirchengengericht vom Bund Evangelisch-Freikirchlicher Gemeinden in Deutschland K.d.ö.R. eine Anhörung vornehmen.</p>	<p>§ 28. Compensation by Responsible Agencies</p> <p>(1) Any person, who suffers damage due to an infringement of the provisions of this regulation has a claim for damages against the data controller. The data subject may demand compensation of an appropriate cash amount for non-pecuniary damages.</p> <p>(2) A data controller is freed from the liability referred to in paragraph 1 if he / she can prove that he / she is not responsible for the loss incurred.</p> <p>(3) Section 254 of the Civil Code and the statute of limitations for unauthorized acts of the Civil Code apply accordingly to contributory negligence on the part of the person concerned.</p> <p>(4) Several persons liable to pay compensation shall be held jointly and severally liable within the meaning of the German Civil Code.</p> <p>(5) Provisions whereby persons are liable to a greater extent than under these regulations, or where others are responsible for the damages, remain unaffected.</p> <p>(6) If an affected party claims damages, church tribunal of the Union of Evangelical-Free Churches in Germany (Bund Evangelisch-Freikirchlicher</p>

	Gemeinden in Deutschland K.d.ö.R.) should first of all hold a hearing.
FÜNFTER ABSCHNITT: VORSCHRIFTEN FÜR BESONDERE VERARBEITUNGSSITUATIONEN	PART FIVE: RULES FOR SPECIAL PROCESSING SITUATIONS
<p>§ 29. Verarbeitung personenbezogener Daten bei Dienst- und Arbeitsverhältnissen</p> <p>(1) Daten von Beschäftigten dürfen nur verarbeitet werden, soweit dies zur Begründung, Durchführung, Beendigung oder Abwicklung des Beschäftigungsverhältnisses oder zur Durchführung organisatorischer, personeller und sozialer Maßnahmen, insbesondere auch für Zwecke der Personalplanung und des Personaleinsatzes, erforderlich ist oder eine Rechtsvorschrift, ein Vertrag oder eine Dienstvereinbarung dies vorsieht.</p> <p>(2) Im Zusammenhang mit dem Verdacht auf Straftaten und Amtspflichtverletzungen, die durch Beschäftigte begangen wurden, insbesondere zum Schutz möglicher Betroffener, dürfen unter Beachtung des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes personenbezogene Daten von Beschäftigten verarbeitet werden, solange der Verdacht nicht ausgeräumt ist und die Interessen von möglichen Betroffenen dies erfordern.</p> <p>(3) Eine Offenlegung der Daten von Beschäftigten an Strafverfolgungsbehörden ist zulässig, wenn sie zur Aufdeckung einer Straftat oder Amtspflichtverletzung oder zum Schutz möglicher Betroffener erforderlich erscheint.</p> <p>(4) Die Offenlegung an künftige Dienst- oder Arbeitgeber ist nur mit Einwilligung der betroffenen Person zulässig.</p> <p>(5) Verlangt die verantwortliche Stelle zur Begründung oder im Rahmen eines Beschäftigungsverhältnisses notwendige medizinische oder psychologische Untersuchungen und Tests zur Feststellung der Eignung des Bewerbers, dann darf die verantwortliche Stelle die Offenlegung des Ergebnisses der Begutachtung verlangen.</p> <p>(6) Personenbezogene Daten, die vor Begründung eines Beschäftigungsverhältnisses erhoben wurden, sind spätestens ein Jahr, nachdem feststeht, dass ein solches nicht zustande kommt, zu löschen. Dies gilt nicht, soweit überwiegende berechnigte Interessen der verantwortlichen Stelle der Löschung entgegenstehen oder die betroffene Person in die weitere Speicherung einwilligt.</p> <p>(7) Für die Verarbeitung von Sozialdaten gemäß Sozialgesetzbuch X. Buch – (SGB X) gelten die Bestimmungen dieses Gesetzbuchs.</p>	<p>§ 29. Handling of Personal Data in Service and Employment Relationships</p> <p>(1) Data regarding employees may only be processed to the extent necessary to justify, implement, terminate or complete the employment relationship or to implement organisational, staffing and social measures, in particular for the purpose of personnel planning and deployment of personnel, or a legal provision, contract or service agreement provides for this.</p> <p>(2) In connection with suspected criminal offences and violations of official duty committed by employees, the personal data of employees may be processed, especially to protect potential victims, in accordance with the principle of proportionality, insofar as the suspicion has not been dispelled and it is necessary for the interests of potential victims.</p> <p>(3) Disclosure of data about employees to law enforcement authorities is permitted if it appears to be necessary for the detection of a criminal offence or violation of official duty or to protect potential victims.</p> <p>(4) Disclosure to a future employer is only permitted with the consent of the data subject.</p> <p>(5) If the data controller requests medical or psychological examinations and tests necessary to determine the suitability of the candidate in the context of an employment relationship, then the data controller may demand the disclosure of the result of the assessment.</p> <p>(6) Personal data collected prior to the justification of an employment relationship are to be deleted within one year of the decision being taken that such a relationship will not come about. This does not apply, insofar as the prevailing legitimate interests of the data controller prevent the deletion, or the data subject consents to further storage.</p> <p>(7) The processing of social data in accordance with Book X of the Social Security Code (SGB X) shall be governed by the provisions of that</p>

<p>(8) Nach Beendigung eines Beschäftigungsverhältnisses sind personenbezogene Daten zu löschen, falls diese Daten nicht mehr benötigt werden.</p>	<p>Code. (8) After termination of an employment relationship, personal data are to be deleted, if such data is no longer needed.</p>
<p>§ 30. Verarbeitung personenbezogener Daten für journalistische Zwecke (1) Führt eine Verarbeitung gemäß § 5 Absatz 1 Buchstabe h) zur Veröffentlichung von Gegendarstellungen der betroffenen Person, so sind diese Gegendarstellungen zu den gespeicherten Daten zu nehmen und für dieselbe Zeitdauer aufzubewahren wie die Daten selbst. (2) Wird jemand durch eine Berichterstattung gemäß § 5 Absatz 1 Buchstabe h) in seinem Persönlichkeitsrecht beeinträchtigt, so kann er Auskunft über die der Berichterstattung zugrundeliegenden, zu seiner Person gespeicherten Daten verlangen. Die Auskunft kann verweigert werden, soweit aus den Daten auf die berichtenden oder einsendenden Personen oder die Gewährsleute von Beiträgen, Unterlagen und Mitteilungen für den redaktionellen Teil geschlossen werden kann.</p>	<p>§ 30. Handling of Personal Data for Journalistic Purposes (1) If processing according to § 5 paragraph 1(h) leads to the publication of statements by the data subject, these statements are to be attached to the stored data and preserved for the same length of time as the data itself. (2) If someone's personal rights are adversely affected by reporting in accordance with § 5 paragraph 1(h), he may request information about the data underlying this report and stored about himself. The information may be refused, if data on the people reporting or submitting, or the sources of contributions, documents and notices for the editorial section, may be concluded from it.</p>
<p>§ 31. Veranstaltungen von EBMINTERNATIONAL (1) Die Aufzeichnung oder Übertragung von Gottesdiensten oder anderen öffentlichen Veranstaltungen mittels audiovisueller Medien und die Veröffentlichung der Daten ist zulässig, wenn die Teilnehmenden durch geeignete Maßnahmen über Art und Umfang der Aufzeichnung oder Übertragung informiert werden. (2) Betroffene können Widerspruch gemäß §16 erheben, wenn schutzwürdige Interessen der Betroffenen das Interesse des Verantwortlichen überwiegen.</p>	<p>§ 31. Activities of EBM INTERNATIONAL (1) The recording or transmission of religious services or other public events by audio-visual media and the publication of these data is permitted, if those taking part are informed through suitable measures about the nature and scope of the recording or transmission. (2) Those affected may object in accordance with §16, if the protection-worthy interests of the affected prevail over the interests of the responsible person.</p>
<p>SECHSTER ABSCHNITT: SCHLUSSBESTIMMUNGEN</p>	<p>PART SIX: FINAL PROVISIONS</p>
<p>§ 32. Ergänzende Bestimmungen (1) Das Exekutivkomitee von EBM INTERNATIONAL kann mit Zustimmung des Datenschutrates ergänzende Bestimmungen zum Datenschutz beschließen. Diese dürfen dieser Ordnung nicht widersprechen. (2) Soweit personenbezogene Daten von Sozialleistungsträgern offengelegt werden, gelten zum Schutz dieser Daten ergänzend die staatlichen Bestimmungen entsprechend.</p>	<p>§ 32. Supplementary Provisions (1) The Executive Committee of EBM International may, with the agreement of the Data Protection Committee, approve supplementary provisions for data protections. These may not contradict these regulations. (2) Insofar as personal data are disclosed by social service authorities, the state provisions will apply in addition to protect these data.</p>
<p>§ 33. Inkrafttreten Diese Datenschutzordnung von EBM INTERNATIONAL wurde vom Exekutivkomitee von</p>	<p>§ 33. Coming into Force These Data Protection Regulations of EBM INTERNATIONAL were agreed by the Executive</p>

<p>EBM INTERNATIONAL am 24. Februar 2018 beschlossen und tritt durch Beschluss des Missionsrates von EBM INTERNATIONAL am 03.Mai 2018 in Gandia, Spanien in Kraft</p> <p>Rechtsverbindlich ist die Version in Deutscher Sprache</p>	<p>Committee of EBM INTERNATIONAL on February 24, 2018 and enter into force on May 3, 2018 by the decision of the Mission Council of EBM International in Gandia, Spain</p> <p>Legally binding is the version in German language</p>
--	---